

4. Limpie el producto para retirar los restos visibles de contaminantes y antes posibles después de uso.

5. El dispositivo se debe limpiar y desinfectar utilizando como mínimo un (1) método de limpieza y un (1) método de desinfección de los indicados a continuación.

Instrucciones de limpieza

1. Asegúrese de seguir todas las instrucciones de acondicionamiento previo antes de proceder al nettoyage.

2. El dispositivo se debe limpiar y desinfectar utilizando como mínimo un (1) método de limpieza y un (1) método de desinfección de los indicados a continuación.

3. Utilice un paño suave y limpio empapado en la disolución de limpieza y limpie a mano todas las superficies de desinfección, y comprís las fisuras y las zonas de difícil acceso.

4. Rincez toujours/elle est excessivement soignée/sous soignée (sangleante et/ou défilante).

Remarque : Il est conseillé de remplacer la solution désinfectante enzymatique ou à pH neutre lorsqu'elle est excessivement salée/saturée.

5. Après le nettoyage, rincez le dispositif à l'eau d'un chiffon doux propre, imbibé d'eau tiède du robinet à une température comprise entre 27 °C et 44 °C.

6. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage complet.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon doux stérile.

6. Procédez à un examen visuel de chaque dispositif pour vérifier sa propreté.

7. Si des saouillures sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

Desinfección

Instrucciones de desinfección de niveau intermédiaire (opcion 1)

1. Préparez une solution désinfectante de glutaraldéhyde à 2 % (CIDEK®) ou équivalent) conformément aux instructions du fabricant.

2. À l'aide d'un chiffon spécialement attention à las grietas y rajás.

3. Désinfectez manuellement toutes les surfaces contaminées du dispositif pendant au moins 15 minutes.

4. À l'aide d'un chiffon doux, stérile, imbibé d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, rincez manuellement le dispositif pendant 30 secondes.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon stérile, non pelucheux.

6. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage complet.

7. Si des saouillures sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

Desinfección

Instrucciones de desinfección de nivel intermedio (opcion 1)

1. Prepare una solución desinfectante de glutaraldehído al 2 % (CIDEK®) o equivalente) según las instrucciones del fabricante.

2. Desinfecte manualmente con una gasa suave y estéril empapada en disolución desinfectante todas las superficies contaminadas del dispositivo durante al menos 15 minutos.

3. Enjuague con un paño suave y limpio empapado en agua purificada (PURW) a una temperatura de entre 27 °C y 44 °C, enjuague el dispositivo manualmente durante 30 segundos.

4. Repetir la secuencia de enjuague con una nueva cantidad de agua purificada cada vez.

5. Secado: seque el dispositivo con un paño estéril sin pelusa.

Instrucciones de desinfección de nivel intermedio (opcion 2)

1. Prepare una solución desinfectante de despropanol al 70 % conformé aux instructions du fabricant.

2. À l'aide d'une compresse de gaze stérile imbibée de solution désinfectante, désinfectez manuellement toutes les surfaces contaminées du dispositif pendant au moins 15 minutes.

3. Parallelement, à l'aide d'une brosse de taille adaptée (par exemple, un pinceau à dents standard à 10 points ou un écouvillon), désinfectez les zones difficiles d'accès, en faisant particulièrement attention aux fissures et aux fentes, et assurez-vous qu'une surface légèrement humide est maintenue à température ambiante pendant toute la durée de cette étape de désinfection.

4. À l'aide d'un chiffon doux, stérile, imbibé d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, rincez manuellement le dispositif pendant 30 secondes.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon stérile, non pelucheux.

6. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage, en changeant l'eau purifiée pour chaque cycle.

7. Si des saouillures sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

Conservación

Temperatura de almacenamiento: -30 °C/22 °F a +60 °C/+140 °F.

Eliminación

Vuelva a procesar los productos antes de su eliminación. Desear los productos de conformidad con las regulaciones ambientales locales o nacionales. Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) o desear según las normas ambientales locales y estatales. Este producto no contiene PVC.

Descripción técnica

- Este producto está clasificado como pieza aplicada de tipo CF resistente a la desinfección.

- El producto cumple los requisitos de la norma sobre latiguillos de cables y cables para el torso para ECG (ANSI/AAMI EC53). Este producto se puede utilizar en la práctica de electrocardiografía.

- No fabricado con látex de caucho natural.

Información sobre pedidos

Para más información, póngase en contacto con el representante local de ventas o visite la página www.MyAirLife.com.

FR

Multi-Link™ Fouets ECG

Mode d'emploi

Utilisation prévisible

Le câble Multi-Link™ est système à fous sont des systèmes de câbles pour électrodes réutilisable pour transmettre les signaux des électrodes placées sur le patient aux enregistreurs/moniteurs électrocardiographiques pour la diagnostic et le monitoring.

1) ECG 12 derivations, 2) ECG 5 derivations, 3) ECG 6 derivations et 4) ECG 3 derivations

Mode d'emploi

Consignes de sécurité du câble ECG.

Pour un ECG 3 derivations, utiliser le câble ECG 3 derivations avec connecteurs ou connecter un fous de 2 brins au câble ECG 3 derivations.

Pour un ECG 5 derivations, connecter un fous de 5 brins au câble ECG 3 derivations, 6 derivations ou 12 derivations.

Pour un ECG 12 derivations, connecter un fous de 6 brins au câble ECG 3 derivations.

3. Préparer le paño stérile à partir : raser tous les poils aux emplacements choisis pour les électrodes, nettoier et sécher la peau.

4. Attacher correctement les électrodes. Avec les fous à 3 pines : attacher d'abord l'électrode au câble, puis pincer au patient. Consulter la documentation utilisateur du monitor pour obtenir des instructions sur l'attache correcte des électrodes.

5. Brancher les brins du fous aux électrodes.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Noter que la description sur l'utilisateur du moniteur pour des informations détaillées.

REMARQUE : Utilisez des fous radioparasitaires si les fous métalliques sont interdits par la réglementation locale.

REMARQUE : Pour la mesure de l'ECG avec un système de télétransmission, connecter le fous au transmetteur de télétransmission. Les fous Multi-Link™ nécessitent l'adaptateur 2033289-001 pour une connexion au module de transmission de fréquence radio.

GE pour plus d'informations concernant la longueur appropriée des fous.

Maintenance

Avant utilisation, s'assurer que le produit est propre et intact.

Le fabricant a mis à l'essai avec succès les directives de retraitement joints pour 80 cycles.

Avertissements

- Incompatible avec l'IRM. Ne pas utiliser ce produit dans un environnement d'IRM.

- Veillez à ce que les parties conductrices du produit n'entrent en contact avec aucun élément conducteur, notamment la terre.

- Les fous de l'unité radioparasitaire sont fixes et n'entrent pas en contact avec des pièces relatives à la terre. Vérifier également qu'il n'existe aucune interférence entre les fous et les autres équipements médicaux.

- Ne pas laisser pénétrer l'humidité ou de liquide à l'intérieur du produit.

- Vérifier que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Ne pas utiliser le produit si est endommagé.

- Ne pas utiliser le produit si les fous sont endommagés. Les fous endommagés sont interdits d'utilisation.

- Les produits sont fournis non stériles et doivent être débarrassés, nettoyés et désinfectés avant la première utilisation. Les produits doivent être retraités avec une solution désinfectante.

- Un nettoyage approprié est nécessaire pour garantir ensuite une désinfection efficace.

- L'équipement et les accessoires utilisés doivent être régulièrement entretenus et vérifiés conformément aux instructions du fabricant.

- En outre, toutes les réglementations, normes ou directives applicables relatives au retraitement doivent être respectées.

- L'utilisateur doit être informé de l'utilisation de porter un équipement de protection individuelle.

- L'utilisateur assumera l'entière responsabilité en cas de non-respect des instructions de sécurité.

- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un retraitement inadéquat. Il incombe à l'utilisateur de valider ses procédures et de respecter les paramètres validés par le fabricant.

- Utiliser uniquement les connexions d'accessoires et le moniteur indiqués dans les instructions d'utilisation pour obtenir une mesure correcte et précise.

- Les fous doivent être utilisés conformément à la procédure de transport établie par votre établissement.

4. Essayer le dispositif des que possible après utilisation pour éliminer les saouillures importantes.

5. Le dispositif doit être nettoyé et désinfecté à l'aide d'un moins une (1) méthode de nettoyage et d'une (1) méthode de désinfection décrites ci-dessous.

1. Vérifier que toutes les instructions de pré-traitement ont été respectées avant de procéder au nettoyage.

2. El dispositivo se debe limpiar y desinfectar utilizando como mínimo un (1) método de limpieza y un (1) método de desinfección de los indicados a continuación.

3. À l'aide d'un chiffon propre et doux imbibé de solution nettoyante, nettoyez manuellement toutes les surfaces des dispositifs, y compris les fissures et les zones de difficile accès.

4. Rincez toujours/elle est excessivement soignée/sous soignée (sangleante et/ou défilante).

Remarque : Il est conseillé de remplacer la solution désinfectante enzymatique ou à pH neutre lorsqu'elle est excessivement salée/saturée.

5. Après le nettoyage, rincez le dispositif à l'eau d'un chiffon doux propre, imbibé d'eau tiède du robinet à une température comprise entre 27 °C et 44 °C.

6. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage complet.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon doux stérile.

6. Procédez à un examen visuel de chaque dispositif pour vérifier sa propreté.

7. Si des saouillures sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

Desinfección

Instrucciones de desinfección de niveau intermédiaire (opcion 1)

1. Préparez une solution désinfectante de glutaraldéhyde à 2 % (CIDEK®) ou équivalent) conformément aux instructions du fabricant.

2. À l'aide d'un chiffon spécialement attention à las grietas y rajás.

3. Désinfectez manuellement toutes les surfaces contaminées du dispositif pendant au moins 15 minutes.

4. À l'aide d'un chiffon doux, stérile, imbibé d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, rincez manuellement le dispositif pendant 30 secondes.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon stérile, non pelucheux.

6. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage, en changeant l'eau purifiée pour chaque cycle.

7. Si des saouillures sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

Desinfección

Instrucciones de desinfección de nivel intermedio (opcion 1)

1. Prepare una solución desinfectante de glutaraldehído a 2 % (CIDEK®) o equivalente) según las instrucciones del fabricante.

2. Desinfecte manualmente con una gasa suave y estéril empapada en disolución desinfectante todas las superficies contaminadas del dispositivo durante al menos 15 minutos.

3. Paralelamente, a l'aide d'une brosse de taille adaptée (par exemple, un pinceau à dents standard à 10 points ou un écouvillon), désinfectez les zones difficiles d'accès, en faisant particulièrement attention aux fissures et aux fentes, et assurez-vous qu'une surface légèrement humide est maintenue à température ambiante pendant toute la durée de cette étape de désinfection.

4. À l'aide d'un chiffon doux, stérile, imbibé d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, rincez manuellement le dispositif pendant 30 secondes.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon stérile, non pelucheux.

6. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage, en changeant l'eau purifiée pour chaque cycle.

7. Si des saouillures sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

Instrucciones de desinfección de nivel intermedio (opcion 2)

1. Préparez une solution désinfectante de despropanol à 70 % conformément aux instructions du fabricant.

2. À l'aide d'une compresse de gaze stérile imbibée de solution désinfectante, désinfectez manuellement toutes les surfaces contaminées du dispositif pendant au moins 15 minutes.

3. Parallelement, à l'aide d'une brosse de taille adaptée (par exemple, un pinceau à dents standard à 10 points ou un écouvillon), désinfectez les zones difficiles d'accès, en faisant particulièrement attention aux fissures et aux fentes, et assurez-vous qu'une surface légèrement humide est maintenue à température ambiante pendant toute la durée de cette étape de désinfection.

4. À l'aide d'un chiffon doux, stérile, imbibé d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, enjuague el dispositivo manualmente durante 30 segundos.

5. Secado: seque el dispositivo con un paño estéril sin pelusa.

Stockage

Température de stockage: -30 °C/22 °F a +60 °C/+140 °F.

Mise au rebut

Retraiter les produits avant leur élimination. Mettre au rebut les dispositifs électriques et électroniques conformément à la directive DEEE ou conformément aux réglementations environnementales locales et nationales.

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) o desear según las normas ambientales locales y estatales. Este producto no contiene PVC.

Descripción técnica

- Ce produit est classé comme pièce appliquée de type CF protégée contre la charge de débrillance.

- Le produit est conforme aux exigences de la norme ANSI/AAMI EC53: ECG trunk cables and patient leadwires (Câbles embois et câbles pour le torso pour ECG (ANSI/AAMI EC53). Este producto se puede utilizar en la práctica de electrocardiografía.

- No fabricado con látex de caucho natural.

Références de commande

Pour de plus amples informations, contactez votre représentant commercial ou consultez le site www.MyAirLife.com.

HR

Multi-Link™ Fouets ECG

Mode d'emploi

Utilisation prévisible

Le câble Multi-Link™ est système à fous sont des systèmes de câbles pour électrodes réutilisable pour transmettre les signaux des électrodes placées sur le patient aux enregistreurs/moniteurs électrocardiographiques pour la diagnostic et le monitoring.

1) ECG 12 derivations, 2) ECG 5 odvations, 3) ECG 6 derivations et 4) ECG 3 odvations

Mode d'emploi

Consignes de sécurité du câble ECG.

Pour un ECG 3 derivations, utiliser le câble ECG 3 derivations avec connecteurs ou connecter un fous de 2 brins au câble ECG 3 derivations.

Pour un ECG 5 derivations, connecter un fous de 5 brins au câble ECG 3 derivations, 6 derivations ou 12 derivations.

Pour un ECG 12 derivations, connecter un fous de 6 brins avec un fous de 2 brins C2-C6 ou V2-V6 au câble ECG 12 derivations.

3. Préparer le paño stérile à partir : raser tous les poils aux emplacements choisis pour les électrodes, nettoier et sécher la peau.

4. Attacher correctement les électrodes. Avec les fous à 3 pines : attacher d'abord l'électrode au câble, puis pincer au patient. Consulter la documentation utilisateur du monitor pour obtenir des instructions sur l'attache correcte des électrodes.

5. Brancher les brins du fous aux électrodes.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Noter que la description sur l'utilisateur du moniteur pour des informations détaillées.

REMARQUE : Utilisez des fous radioparasitaires si les fous métalliques sont interdits par la réglementation locale.

REMARQUE : Pour la mesure de l'ECG avec un système de télétransmission, connecter le fous au transmetteur de télétransmission. Les fous Multi-Link™ nécessitent l'adaptateur 2033289-001 pour une connexion au module de transmission de fréquence radio.

GE pour plus d'informations concernant la longueur appropriée des fous.

Državljane

Prije upotrebe provjerite je li uređaj neosložen i čist.

Provjerite da li uređaj ispravno priključite upotrebu za ponovno održavanje za 80 ciklusa.

Upozorenja

- Nije sigurno za upotrebu u MR-om. Ovaj proizvod nekoristiti u blizini uređaja za MR.

- Nije dopušteno izvođenje na njezinu dnu u kontakt sa kojom drugom površinom, uključujući vodu.

- Provjerite da odovod provoditi za RTG ne dodiruje ništa što je uzemljeno, da ne izazove osobne zaštitne opreme odgovornosti.

- Nemojte dopustiti da se proizvod ulazi vlagi ili tekućina.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

1. Vérifier que toutes les instructions de pré-traitement ont été respectées avant de procéder au nettoyage.

2. El dispositivo se debe limpiar y desinfectar utilizando como mínimo un (1) método de limpieza y un (1) método de desinfección de los indicados a continuación.

3. À l'aide d'un chiffon propre et doux imbibé de solution nettoyante, nettoyez manuellement toutes les surfaces des dispositifs, y compris les fissures et les zones de difficile accès.

4. Rincez toujours/elle est excessivement soignée/sous soignée (sangleante et/ou défilante).

Remarque : Il est conseillé de remplacer la solution désinfectante enzymatique ou à pH neutre lorsqu'elle est excessivement salée/saturée.

5. Après le nettoyage, rincez le dispositif à l'eau d'un chiffon doux propre, imbibé d'eau tiède du robinet à une température comprise entre 27 °C et 44 °C.

6. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage complet.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon doux stérile.

6. Procédez à un examen visuel de chaque dispositif pour vérifier sa propreté.

7. Si des saouillures sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

Desinfección

Instrucciones de desinfección de niveau intermédiaire (opcion 1)

1. Préparez une solution désinfectante de glutaraldéhyde à 2 % (CIDEK®) ou équivalent) conformément aux instructions du fabricant.

2. À l'aide d'un chiffon spécialement attention à las grietas y rajás.

3. Désinfectez manuellement toutes les surfaces contaminées du dispositif pendant au moins 15 minutes.

4. À l'aide d'un chiffon doux, stérile, imbibé d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, enjuague el dispositivo manualmente durante 30 segundos.

5. Secado: seque el dispositivo con un paño estéril sin pelusa.

Državljane

Prije upotrebe provjerite je li uređaj neosložen i čist.

Provjerite da li uređaj ispravno priključite upotrebu za ponovno održavanje za 80 ciklusa.

- Nije dopušteno izvođenje na njezinu dnu u kontakt sa kojom drugom površinom, uključujući vodu.

- Provjerite da odovod provoditi za RTG ne dodiruje ništa što je uzemljeno, da ne izazove osobne zaštitne opreme odgovornosti.

- Nemojte dopustiti da se proizvod ulazi vlagi ili tekućina.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

- Nemojte dopustiti da se proizvod koristi u području gdje postoji električno polje.

